

Déli Hírlap

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. VUCHETICH ENDRE

MEGJELENÉS ÉS KIADÓNYVÁLTÁS: Timisoara-Belváros, Szabadság-ter 1. sz. • Telefon este 1 óráig 1-51, szomszédos 24 vagy 1-41 szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN: havankint 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félre 660 Lei és egész évre 1320 Lei vagy esetekkel egyenlő értékű váltás

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDEKEN: HETI BESZÁLLÁSSAL: havankint 8 Lei, negyedévre 240 Lei, félre 480 Lei, egész évre 960 Lei. • KÖZMUNKÁSELEK, valamint állami nyugdíjások részére: havankint 60 Lei, egy negyedévre 180 Lei, egy félre 360 Lei és egy egész évre 720 Lei.

VI. ÉVFOLYAM • 253. SZÁM

TIMISOARA, 1930 NOVEMBER 6, CSÜTÖRTÖK

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

CAFOL AZ ÁLLAMTITKÁR. Néhány nap előtt Tilea Viorel dr. miniszterelnökségi államtitkár nyilatkozata járta be a sajtót. A nyilatkozatban az államtitkár a Magyar Párt szatmári nagygyűléséből kifolyólag súlyos kijelentéseket tett, amelyek méltán felzúdulást keltettek. Az államtitkár most nyilatkozik és kijelenti, hogy a szóbanforgó interjút nem adta és a Magyar Párttól neki tulajdonított kijelentéseket nem tette.

VAIDA KÖSZÖNETET MOND MANNUNAK. A nemzeti parasztpárt erdélyi és bánági végrehajtó bizottsága tegnap Vaida Sándor elnökle mellett Kolozsvárott ülést tartott és azon Vaida nagyszabású beszédet mondott. Az értekezlet határozati javaslatot fogadott el és abban köszönetet mondott Maniu Gyulának azért a működésért, amelyet mint miniszterelnök kifejtett, egyben Maniut törhetlen ragaszkodásáról biztosította. Elhatározták, hogy Maniunak október nyolcadikán mondott beszédét kinyomatják és kiáltvány formájában juttatják el az ország lakosságához. Felhívja a párt a Mironescu-kormányt, hogy a Maniu-kormány politikáját folytassa.

FIGYELTE A RENDŐRSÉG ARADI VIKTORT. A bukaresti sajtót még mindig a hetek előtt leleplezett nagyszabású kémkedés foglalkoztatja. Ezzel kapcsolatban az Adeverul védelmére kel az országos rendőrigazgatóságnak. Több lap ugyanis szemére vetette a rendőrigazgatóságnak, hogy figyelmeztetése elkerülte Aradi Viktor úrnak bécsi útja. Az Adeverul megápitja, hogy az utazásról a rendőrigazgatóság tudott, sőt éppen azért engedték nyugodtan Bécsbe, hogy ottani tevékenységét könnyebben ellenőrizhessék.

BRAZILIA ÚJ ELNÖKE. Rio de Janeiróból jelentik, hogy Vargas tábornok elfogadta a brazilai köztársaság elnöki tisztét és kinevezte az új kormányt. Külügyminiszter Mello Franko lett, aki tavaly a Népszövetségben Brazília főmegbízottja volt.

KÉT ORSZÁG KÖZÖTT. Szegedről jelentik, hogy a jugoszláv kormány kiutasított nyolevankét családot, amelyek Magyarországra jávára optáltak. Ezek most utlevelet váltottak és vissza akartak térni Jugoszláviába. A horvosi jugoszláv határőrség azonban nem engedte át őket a határon és visszaküldte azokat. Most a hatóság fog intervenálni érdekében.

Suba alatt folyik a munka

A városi közigazgatás körül valahol valami ninesen rendben. Kormányok jönnek, kormányok mennek, a városházán az egyik rezsim a másikat váltja fel, interimár bizottságot másik interimár bizottság, ezt megcsontított nagytanács és ugyancsak megcsontított állandó választmány követi, de változás, sajnos, ninesen. Csak a személyek változnak, a rendszer a régi marad. Amikor az egész világot a szociális problémák izgatják, az általános életstandardnak a mélypont alá való kényszerű leszállítása foglalkoztatja magánosok és hatóságok ezreit, nálunk a városháza urai köldökszemléletükben nem veszik észre vagy nem akarják észrevenni a körülöttük végbemenő dolgokat. A saját vakságuk ösvényén akarják vezetni a választott nagytanács tagjait is, amit ugyis lehetne köznyelven mondani, hogy suba alatt intéznek el mindent. A tanácsra tulajdonképpen nem vár más feladatot, mint tudomásul venni minden hónapban egyszer azt, amit a lapokból ugyis tud mindenki. Ideje volna mégis tudomásul venni a városháza urainak, hogy a polgárság nem úgy előlegezte nekik a bizalmat, hogy most már senkinek semmi köze ahhoz, amit csinálnak. Ellenkezőleg. A város lakosságának joga van tudni és akar is tudni mindenről, amit nevében és pénze segítségével csinálnak. A fátyoltánc lejtése, a titkolózás azt a jogos és indokolt hiedelmet kelti, hogy van mit és van miért titkolózni. Ennek pedig igen könnyen meg lehet és meglesz az az ellenhatása, amely nyílt bizalmatlanságban fog kirobbanni.

Itt van például a hangosfilm vetítőkészülékének ügye. Ekörül is sok mindenféle történet a kulisszák mögött és mindenről csak a revíziós bizottság rántotta le a leplet. A revíziós bizottság mint bírói fórum megállapította, hogy sem az állandó választmányt, sem a nagytanácsot nem világosították fel az ügy előzményeiről és így az azóta megsemmisített határozat hozatala félrevezetés útján történt. Most már kiderült az is, hogy mik voltak azok az okok, amelyekről a városi ügyészség csak zárt tárgyaláson lett volna hajlandó nyilatkoz-

ni. Mert hát nem tartozik a polgárságra, hogy vagyonával miként gazdálkodnak. A városi nagytanács felmentését jelenti a revíziós bizottság döntése, de ez a felmentés egyben a legsúlyosabb marasztaló ítélet azok ellen, akiknek erről a dolgról tudomásuk volt és tudott dolgokat szándékosan elhallgatnak.

Hasonló, de talán még súlyosabb, az eset a járványkórház berendezésének megrendelése körül. Ez két és félmillió szállítás, ami a mai pénztelen és ninesen időkben sem az iparosok, sem a kereskedők részére nem csekély összeg. Az ilyen szállításoknál természetes is és a törvény is parancsolóan előírja, hogy nyilvános árlejtést kell hirdetni. Ez azonban nem történt meg, hanem szintén suba alatt intézódött el. Éveken keresztül cikkeztek az összes lapok az ott uralgó tarthatatlan állapotokról és — nem történt semmi. Most olyan sürgős lett, hogy a két és félmillió szállításra már árlejtést sem érték rá hirdetni, csak a tiltakozás után. Távol áll tőlünk, hogy bárkit is gyanúsítsunk, azonban nem szabad csodálkozni, ha a nagyközönség olyan okokat keres ezen gyorsaság mögött, amelyek nagyon méltatlannak volnának bármely város vezetőségéhez.

Vagy itt van a munkástelepi házak ügye. Ezek az emberek husz év előtt vásároltak a várostól telket, illetve házakat és a megállapodás értelmében a vételárat részletekben fizették. Tizenhárom évig rendben is ment minden, amíg akadt a városnak a kormány bizalmából vezetősége, amely úgy találta, hogy a szerződéses megállapodást felboríthatja és a házak önkényesen valorizált értékét követelheti. Az emberek azóta az egész vételárat kifizették, de telekkönyvi tulajdonosok nem lehetnek, mert a városházán úgy gondolják jónak, hogy ragaszkodniok szabad az évek előtti jogtalan és törvénytelen követeléshez. Az embereknek természetesen sürgős, hogy véglegesen is tulajdonosai legyenek a megvásárolt házaknak, a város urai, azonban ráérnek. Inkább ezt az ügyet intézték volna el sürgő-

sen a járványkórházi kevésbé sürgős szállítás helyett.

A munkanélküliség kérdése se nagyon izgatja a városi urakat. Azt gondolják, hogy a népkonyhák felállításával megszüntettek minden nyomort és minden bajt és most már vigan füttyörészve néz minden halandó a sötét jövődjé elé. Temesvár város vezetőségének elsősorban kötelessége a temesvári munkanélkülieket ellátni — munkával. Ezt követelte egyhangulag a legutóbb tartott városi nagytanács ülése is. Követelte azt is, hogy idegenből, vagyis nem Temesvárról, ne hozzanak munkásokat, amíg itt is vannak munkanélküliek. A városi nagytanács akaratában a város lakosságának akarata nyilvánul meg. Ez azonban ugylátszik hekuhá a városi uraknak. Ezt bizonyítja, hogy van a város közönségének egy alkalmazottja, aki tulleszi magát minden akaratmegnyilvánuláson. Ez az alkalmazott a városi vízművek mérnöke, egyben teljhatalmu színházépületi felügyelő és diktátor is, aki kizárólag a máshonnan hozott munkásokkal dolgoztat Temesvárott. A temesvári munkanélkülieknek ugylátszik előbb meg kellene változtatni nemzetiségüket és itthagya otthonukat környező falvakba költözni, akkor talán őket is alkalmaznák közmunkáknál — Temesvárott.

A város ugynevezett autonómiaja és a városi nagytanács ilyen körülmények között teljesen felesleges. És teljesen feleslegesek a különböző bizottságok az állandó választmánnyal együtt. Nevezzen ki a kormány egy diktátort vagy akár direktoriumot is és ez intézze saját belátása szerint a város ügyeit. Hiszen ma sem történik másként. Akkor legalább egyszerűsítve lesz a közigazgatás — papíron is.

KIHALLGATJÁK PANGALOSZT. Athéni jelentés szerint Pangalosz tábornokot most hallgatják ki a leleplezett összeesküvés ügyében. Pangalosz kijelentette, hogy az összeesküvésben nem vett részt, azt azonban nem tagadja, hogy a parlamentáris rendszernek ellenzöje és szívesen látná annak bukását.

Városi tisztviselőnek nem szabad semmi-féle politikai pártszervezet tagjának lennie

Sagovici Sámuel dr. városi főjegyző — miként megírtuk — elkészítette a városi szolgálati szabályzatot. A tervezetet most terjesztette be terjedelmes jelentés kíséretében Balta Koriolán dr. főpolgármesterhez. Ebben a jelentésben vázolja azokat az alapelveket, amelyek a szabályzat megalkotásánál vezették. Az új közigazgatási törvény, amely a szolgálati szabályzat megalkotását előírja, végrehajtási utasítás nélkül jelent meg és azért vált szükségessé a szabályzatban ennek pótlása is. A szabályzat megalkotásánál Sagovici nem egy helyen vette figyelembe a régi magyar törvényeket, rendelkezéseket és szabályzatokat is.

A szolgálati szabályzat első fejezete tartalmazza a törvényhatóság meghatározását, az általános közigazgatási elveket, továbbá azokat a feltételeket, amelyek a községi illetőség elnyerésére és elvesztésére vonatkoznak. A második fejezet tartalmazza a törvényhatósági szervek és hivatalok felsorolását. A törvényhatósági szervek: a nagytanács, az állandó választmány, a főpolgármester, a főpolgármester helyettese és a különböző szakbizottságok.

A szabályzat pontosan körülírja a nagytanács üléseinek lefolyását és azt is, hogy az egyes tagok egy ülés folyamán ugyanegy tárgyhöz hányszor szólhatnak hozzá.

Ugyanilyen módon állapítja meg a szabályzat az állandó választmány házszabályait is. A szakbizottságok azt a célt szolgálják, hogy ellenőrizzék a nem komercializált városi vállalatokat és a nagytanács tagjai a szakbizottságok útján, amelyeknek tagjai, betekintést nyerjenek a város ügyrendjébe. Ezek a szakbizottságok havonta ülnek össze, meghallgatják a vállalati vezetők előadását és észleleteiket az állandó választmány, illetve a nagytanács elé terjesztik. A szabályzat azonban lehetővé teszi, hogy ezeknek a szakbizottságoknak tagjai lehetnek olyan egyének is, akik nem tagjai a nagytanácsnak. Így például a muzeumi szakbizottságba meghívják régészeket és történészeket, a kulturális bizottságba művészeket, a gazdasági bizottságba esetleg közgazdászokat.

A városi hivatalokat a szabályzat két nagy kategóriába osztja és pedig az elsőbe tartoznak a szorosan vett közigazgatási hivatalok, a másodikba a többiek. A közigazgatási hivatalok hat csoportra oszlanak és ezek a következők: titkárság, közigazgatás, kultúra, gazdaság, pénzügy, népjólét.

A közigazgatási ügyosztályhoz tartozik a népesedési hivatal is, amelyet most már véglegesen a város hatáskörébe csatoltak, továbbá az iparhatóság, amely az ipartörvény megváltoztatásáig szintén városi hivatal marad.

Külön csoportokat képeznek: a mérnökség, a közegészségügy, az állategészségügy és a jogügy. Ezek az ügyosztályok a jövőben nem

hozhatnak több önálló határozatokat, hanem csak javaslatot terjesztenek elő az állandó választmány-nak a határozatok hozatalára.

A szabályzatnak a tisztviselőkre vonatkozó része azt a fontos meghatározást tartalmazza, hogy a tisztviselőnek nem szabad semmi-féle politikai pártszervezet tagjának lennie. Ezentúl a városnál a következő tisztviselői fokozat lesz: 1. tisztviselőjelölt, 2. tisztviselő, 3. alfőnök, 4. hivatalfőnök, 5. osztályfőnök, 6. szolgálati főnök, 7. főtitkár. Fizetés tekintetében tizenegy fizetési osztály lesz.

Előléptetés tekintetében a szabályzat azt az újítást tartalmazza, hogy előléptetés csakis üresedés esetén történhetik. Az üresedés folytán előlépő tisztviselő után következő tisztviselő valamennyien szintén előlépnek.

Minden aktát azonnal el kell intézni

A szabályzat előírja az akták elintézésének határidejét is. Egyes hivatalokban az ügyiratokat azonnal beérkezésük napján kell elintézni, más helyen a szükséghez képest bizonyos időtartam van előírva.

Azonban a legkomplicáltabb akta elintézése sem tarthat három hétnél hosszabb ideig.

Ezzel a szigorú előírással a szabályzat ki akarja zárni a hátralékos ügyiratok felszaporodását. Érdekes újítás továbbá, hogy a gazdasági ügyosztály mellett lesz a kataszteri hivatal. Ebben nyilván tartják a városi földeket, továbbá

Ugyancsak új dolog a városi tisztviselőknél a rangsor létesítése. Minden rangsort szeptember elsején fektetnek föl és az a következő év szeptember elsejéig lesz érvényben. Kivülről tisztviselőt nem lehet többé kinevezni, csakis abban a kivételes esetben, ha valamely hivatalnoki állásra, amelyhez speciális szaktudás kell, a meglévő tisztviselői létszámban nem volna megfelelő egyén. Máskülönb az az elv, hogy csak tisztviselőjelölti állásokra nevezhetők ki kivülről személyek. Van az előléptetésnek egy fajtája: a helyben való előléptetés, amikor az előléptetett egyén, aki rangsoránál fogva soron van, megtartja továbbra is állását. Azon tisztviselők részére, akik hiányos képzettségük, vagy más ok miatt nem léphetnek elő, létesítik az ötödévi korpótlékot, amely a fizetés tiz százaléka.

a városban levő összes házakat, akár a város, akár magánosok tulajdonai, végül a város minden eszelekvő és szenvedő vagyonát, a követelésekkel és tartozásokkal együtt.

A szabályzat rendezi a városi al-tisztek és szolgák szolgálati viszonyait is, amelyre nézve eddig semmi-féle szabályzat nem volt. Szabályozzák ezenkívül a városnál alkalmazásban levő havibérek — így például tanoncotthoni személyzet — szolgálati viszonyait is. Ezek kinevezése a főpolgármester hatáskörébe tartozik és az illetők hosszabb szolgálat esetén nyugdíj jogosultságot is szerezhhetnek.

Mozinap volt tegnap a reviziós bizottságnál

A reviziós bizottságot tegnap a városi mozi és a Forum magánmozi ügye foglalkoztatta. A most készülő belvárosi mozi székeit a város nyilvános árlejtés útján kívánta beszerezni. Az ajánlatokat szeptember tizenkettedikén bontották fel és a nyolcszáz ezer lei értékű szállítást a bukaresti Fadesca nevű cég kapta. Időközben azonban furcsa helyzet állott elő. A város az árlejtés eredményét szeptember huszonharmadikán tíz napra kifüggesztette, tekintve, hogy október harmadikáig a döntés ellen a városhoz felelő nem érkezett, október negyedikén már megkötötték a Fadesca megbízottjával a szerződést, sőt azóta a cég már meg-

kezdte a moziszekék szállítását. Egy szép napon a város arra ébredt, hogy a Borlőörményesi favállalat a versenytárgyalást megtámadta és közvetlenül a reviziós bizottsághoz nyújtott be felelőbírást. Tegnap került ez az ügy tárgyalásra. A város képviselőjében Ocnariu János dr. ügyész így érvelt:

— A város jóhiszeműen járt el, a versenytárgyalás jogerős volt, a Borlőörményesi a város megkerülésével adta be a felelőbírást, arról a város nem vehet tudomást. Különb a székeket már szállítják.

Dogariu, a Borló ügyvédje viszont ezeket mondotta:

— A város kötelessége megáll-

pitani, vajjon adtak-e be felelőbírást, vagy sem.

A tárgyalóteremben izgatott atmoszféra uralkodik, a viták három órát vesznek igénybe és végül az elnök Ocnariu dr. kifogása ügyében úgy dönt, hogy a bizottság november huszonötödikén folytatólag tárgyalja az ügyet és akkor határoz. Addig a Fadesca szállítja a moziszekéket.

A következő kérdés szintén mozi-ügy volt. Taran Konstantin megfelelőzte a város ama döntését, hogy a Forum magánmozinak a Józsefvárosban építési engedélyt adott. Taran azzal érvelt, hogy a Forum helyére ő kapott moziengedélyt. ettől eltekintve azonban nem hallgatták meg a lakókat és érdekelteket, vajjon nincs-e kifogásuk a mozi létesítése ellen. A döntés kihirdetését tegnapra tüzték ki. Két óra volt, amikor Janculescu elnök kihirdette, hogy Taran felelőbírást elutasítja, ellenben kötelezi a Forum vállalat tulajdonosait, hogy az építkezésnél szigorúan alkalmazkodjanak a mozi szabályrendeletéhez.

70 éves gyilkos önként jelentkezett a csendőrségen

A jugoszláviai Kiszredistye községben Constantinovici Vichentie hetven éves román gazda házat és földjét átadta Poica Ilie gazdálkodónak, aki ennek fejében vállalkozott rá, hogy Constantinovicit és feleségét holtuk napjáig eltartja. Egy darabig nem is volt semmi baj. Nemrég azonban Poica leányát elvette feleségül Muico Tódor fiatal gazda, aki a házba költözött. Ennek nem volt inyére, hogy apósának el kell tartania Constantinoviciékat és állandóan veszekedett velük. Tegnapelőtt, amikor Poica Ilie és a leánya Fehértemplomra mentek a vásárra, Muico Tódor kijelentette Constantinoviciéknak, hogy a házat megvásárolta az apósától és mert nem tartja magára nézve kötelezőnek azt, amire Constantinovicivel szemben apósa vállalkozott, azért felszólítja, hogy a feleségével azonnal takarodjék ki a házból. Nagy veszekedés támadt és Muico már megkezdte az öreg házaspár holmijának a házból való kidobását. Ez a dolog Constantinovici Vichentiet annyira fölzúgatta, hogy beszaladt a szobába, kihozta a vadászpuskáját és azzal közvetlen közelből rálőtt Muicora. A sörétek a fiatal gazda szívébe hatoltak és rögtön halált okoztak. A hetven esztendősnél fiatalabb Constantinovici azután elment a csendőrségre, ahol letartóztatták. Az agg gyilkost bekisérték a fehértemplomi ügyészség fogházába. Constantinovici hatvannyolc éves feleségét az eset annyira megrendítette, hogy azóta élet-halál között fekszik.

Mivolt a reklám-kiállítás eredménye?

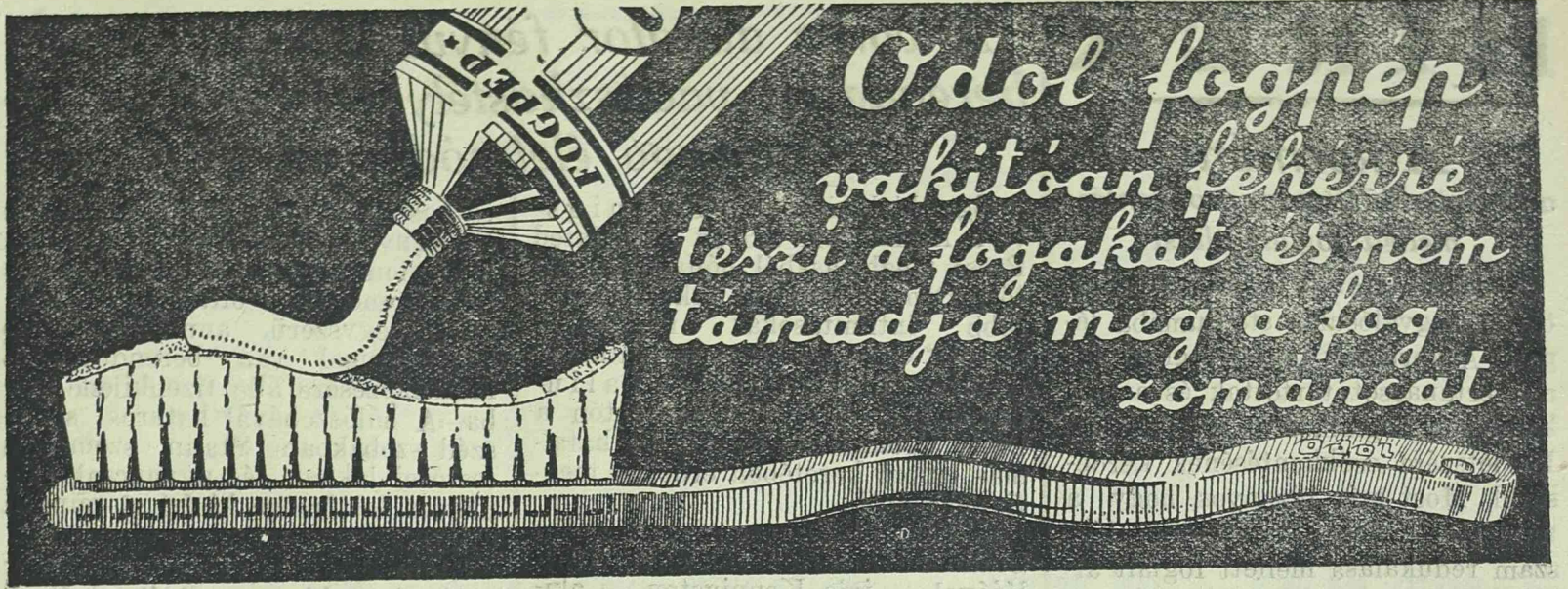
A háziasszonyok ellátása a legjobb és legolcsóbb kávéval és hozzá ingyen „Viktoria”-pótkávé specialitással, amelyek a következő árakon mindenütt kaphatók:

1 csomag Cuba-keverék, finom	200 gr. Lei 20
1 „ Java-keverék, legfinomabb	400 gr. Lei 40
1 „ Mocca-keverék, extrafinom	200 gr. Lei 24
	400 gr. Lei 45
	200 gr. Lei 25
	400 gr. Lei 48

Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompu-
dert, 3 színben. Kapható
kizárólag KULKA Emil városi
gyógyszertárban, a „Fekete Sas-
hoz” Belváros, Szent György-tér

AZ INTRIKÁK VÁRA. A Resica-művek igazgatósága tegnap a fővárosban ülést tartott. Az igazgatóság tudomásul vette Stírbej Barbu hercegnek az elnöki tisztségről való lemondását és a Resica-művek új elnökének, Baliff tábornokot, a Koronajavak kormányzóját választották meg. Stírbej tavezása alkalmából a Curen-tulban rendkívül heves és helyenkint kegyetlen hangú cikk jelent meg, amely kifejtí, hogy Stírbej Barbu herceg bufteai kastélya megszűnt a belpolitikai intrikák vára lenni és a herceg a brassói kastélyban jól megérdemelten pihen.



Édesanyja sirjáról, az ókécskei virágos kertekből és a Tisza partjáról kért földet Szabolcska a koporsójára

Tegnap ment végbe Budapesten a magyar nemzet nagy költőjének, Szabolcska Mihálynak a temetése. Az Akadémia homlokzatánál hatalmas gyászlobogót lengetett a dunai szél. Odabent délszaki növények között zárt bronzkoporsóban feküdt a nagy halott. A koporsót koszoruk sokasága borította, rengeteg koszoru pedig a csarnok falai körül volt elhelyezve. A koporsó lábánál piros bársonypárnán volt elhelyezve az ezüst Corvin-koszoru, amellyel Horthy kormányzó nemrég tüntette ki Szabolcskát.

Már a kora délelőtti órákban jöttek a halott meglátogatására a politikai, irodalmi és társadalmi élet kiválóságai.

Egymásután érkeztek Klebelsberg Kunó kultuszminiszter, Herczeg Ferenc, Kosztolányi Dezső, Babics Mihály, Erdős René, Teleki Pál gróf, Vészi József, Burányi Miklós, Miklós Andor, Huszár Károly és még sokan mások. A sokaságban számos temesvári és bánási származású elöljáró is látni. Ott voltak Tubán Tibor miniszteri tanácsos, Niamesny Mihály dr. kormányfőtanácsos, Ferenczy Sándor volt temesi alispán, Steiner Ferenc volt képviselő, Hódy Gyula volt temesvári főügyész, Noszek Broniszláv alezredes, ifj. Ambrózy Gyula gróf, Eöttevényi Olivér volt krassói főispán, Marschall Ferenc képviselő és még igen számosan. A rengeteg koszoru között ott van az özvegy, Szabolcska két fiának és leányának koszorúja, továbbá a magyar kultuskormány, az Akadémia, a Kisfaludy Társaság, a Petőfi-Társaság, a Temesvári Református Ifjúsági Egyesület, az ujki-sodai reformátusok, a temesvári református egyháztanács, a temesvári református ház lakóinak, Elek Gyula temesvári református segédlelkész, Székely László temesvári műépítész, Nagy Károly temesvári gyáros és még igen soknak a koszorúja. Kondoleáltak többek között Bethlen István gróf, Klebelsberg Kunó kultuszminiszter, Wlassics Gyula báró, Berzeviczy Albert és még néhány százan.

A temetés három órára volt kitűzve, azonban már két órakor hatalmas tömeg gyülekezett az Akadémia előtt, amely ellepte a Ferenc József-teret és a szomszédos utcát.

Ebben az időben egy apa kézenfogva hozta kis fiát, aki a koporsó lábához kis virágcsokrot tett. A csokorra cédula volt erősítve ezzel a gyerekes irással: Szabolcska költő bácsinak.

Egész három óráig egyre-másra hozták még a koszorukat. Félhárom óra után érkezett meg a gyászoló család, majd egymásután jöttek a különböző előkelőségek, akiket az Akadémia kapujában Balogh Jenő nyugalmazott igazságügyminiszter, akadémiai főtitkár fogadott.

Pontosan három órakor kezdődött meg a temetési szertartás, amelyet Ravasz László dr. református püspök végzett, aki meghatározó imát mondott és rámutatott arra, hogy Isten két szép hivatást teremtett az emberek részére, az egyik a papi pálya, a másik a költészet, de legszebb hivatás és különös kitüntetés, amikor a pap egyben költő is. Kozma Andor mondott azután beszédet az Akadémia és a Kisfaludy-Társaság nevében, a Petőfi-Társaság nevében pedig Pekár Gyula bucsuztatta a nagy halottat.

Ferenczy Sándor Temesmegye utolsó magyar alispánja a Budapesten élő temesi magyarság

nevében intézett bucsuszózatot Szabolcska Mihályhoz.

Raffay evangélikus püspök a szarvasi öregdiákok és az alföldi róma nevében bucsuztatta a halott költőt. Végül beszélt még Szabolcska szülőfalujának, Ókécskének református lelkésze is. Azután megindult lassan, méltóságos szomorúsággal a gyászmenet a Kerepesi temető felé, ahol Szabolcska Mihályt Budapest városa által adományozott diszírthelyen temették el. A sirnál még számos bucsuztató hangzott el.

A temetőben beállott a sötétség és egymásután gyultak föl a fotóriporterek magnéziumlámpái és készültek a felvételek a temetésről. Az ókécskei református lelkész a sirnál tartott beszédében fölemlítette, hogy

Szabolcska Mihály még életében arra kérte, ha meghal, úgy édesanyja sirjáról, az ókécskei virágos kertekből és a Tisza partjáról hozzon földet a koporsójára.

Ezzel a lelkész kibontott egy esmagot, amelynek tartalmát a koporsóra szórta. Ravasz László püspök mondott azután még imát, majd fölhangzott a halotti zsoltosma, amelynek hangjai mellett a koporsót lebecsátották a sirba.

Polgárháboru viharfelhői tornyosulnak Ausztria fölött

Az osztrák belpolitikai helyzet erősen nyugtalanító. Csak tegnapelőtt pattant ki egy puccsterv, amelyet Elissen tábornok szőtt, akinek az volt a célja, hogy november 15-én elfoglalja Bécs és újból kikiáltja a császárságot, most pedig az derül ki, hogy a szociáldemokraták titokban fegyverkeztek. Nyilvánvaló, hogy ezt a fegyverkezést a Heimwehr ellen csinálták. Starhemberg herceg osztrák belügyminiszter, tegnap távirati rendeletet adott ki, amely arról intézkedik, hogy Bécsben és Ausztria egész területén a szociáldemokraták pártszervezeteiben, pártirodáiban, pártlapjainál és a pártvezérek magánlakásaiban is azonnal házkutatásokat tartsanak. Ez a rendelet úgy a fővárosban, mint az egész országban nagy izgalmat keltett. A házkutatások a városokban rendőri, a vidéken csendőri fede-

zettel azonnal megkezdődtek. Bécsben egyszerre indították meg a házkutatást a pártvezéreknél, a pártszervezeteknél és az Arbeiterzeitung szerkesztőségében. A házkutatás itt még folyamatban van. A rendelet kimondja, hogy a házkutatások indoka az, hogy a szociáldemokraták fegyvereket rejtegetnek. A házkutatások első eredményét Bécsújhelyből jelentették, ahol két gépfegyvert és ezernél több gyalogsági puskát találtak a szükséges municióval együtt. Bécsújhelyen, amelynek községi vezetősége is tisztára szociáldemokratákból áll, a városházán is találtak elrejtett fegyvereket. Ezekről azonban a város vezetősége azt állítja, hogy azokat a Burgenland lakossága szolgáltatotta be, amikor Magyarországtól átszatolták Ausztriához. Mödlingben ugyancsak két gépfegyvert és több gyalogsági pus-

kát találtak. Bruck an der Muhrban a csendőrség a házkutatások idejére a munkásotthont és a szociáldemokraták pártirodáját drótsövénnyel zárta körül. Ezekben az épületekben állítólag óriási mennyiségű fegyver és töltevény van.

Az osztrák fegyverrazzia során Linz és Grác városokat nagyszámú katonaság szállotta meg. Mindkét városban számos fegyvert találtak. Innsbruckban hat gépfegyvert és több láda gyalogsági puskát, valamint nagy tömegű municiót találtak a szociáldemokratáknál. Feltűnő, hogy éppen a szociáldemokratáknál elrendelt fegyverkutatások napján függesztette föl Starhemberg belügyminiszter Pabst őrnagy kiutasítását. Az ügyészség a Pabst őrnagy ellen tett feljelentésekben beszüntette a vizsgálat folytatását. Tegnap még egy érdekes eseménye volt Bécsnek. Sauerwein, a világhírű francia újságíró, a párisi Matin politikai szerkesztője, kihallgatásra jelentkezett Starhemberg hercegnél, hogy meginterjuvolja a közeli választások és azok várható következményei, valamint a Heimwehr további magatartása ügyében. Starhemberg azonban nem fogadta Sauerweint.

Vörheny és difteritisz lépett fel tömegesen a temesvári gyermekek közt

Az ős kezdetén fellépő járványos betegségek — mint közöltük — idén sem maradtak el és alig, hogy beköszöntött a hűvösebb időjárás, az egész országban vörheny-járvány lépett fel, amely különösen Bukarestben veszedelmes méreteket öltve pusztít a gyermekek között. A járvány Temesvárt sem kerülte el és az utóbbi hetekben hetvennégy megbetegedést jelentettek be a városi főorvosi hivatalnak. Mig azonban más városokban a vörheny sürűn szedte a halálos áldozatokat, addig Temesvárott a járvány enyhé lefolyású és eddig mindössze egy halálozás történt. A városi főorvosi hivatalnál bejelentett betegek már a javulás útján vannak. Számolni kell azonban azal, hogy a betegek jórészt nem jelentik be, hogy így a hatósági övintézkedéseket elkerülik. A vörheny megbetegedések mellett újabb járványos betegség is fellépett, a difteritisz, amelyben már számos gyermek betegedett meg. A városi főorvosi hivatal statisztikája szerint Temesvárott még négy hastifusos és négy orbánc megbetegedés fordult elő, de a betegek már tul vannak a veszélyen.

HIREK

A kormány

a tisztviselői létszám csökkentése mellett foglalt állást

A sokat vitatott tisztviselőlépítés a megvalósulás stádiumába lépett. A kormány tagjai tegnap minisztertanácsot tartottak és annak keretében foglalkoztak a tisztviselői létszám csökkentésének kérdésével. Most már bizonyos, hogy a minisztertanács a tisztviselői létszám redukálása mellett foglalt állást és a kérdésnek végleges megoldását attól a bizottságtól várja, amelyet erre a célra kiküldött.

A minisztertanácsal egyidőben ülésezett a tisztviselők csökkentésének mikénti megoldására alakult bizottság is. A tegnapi értekezleten a bizottság érdemleges határozatot is hozott. Véglegesen elvetette az úgynevezett B. lista felállításának tervét és ehelyett a következő megoldás mellett foglalt állást. A köztisztviselőket szorgalmuk, képességük és tehetségük szerint három osztályba sorozzák és az összes köztisztviselőkről az osztályokba leendő sorolás végett három táblázatot állítanak fel. A kevésbé értékes tisztviselőket, a bizottság elgondolása szerint, nem bocsátanak el, hanem olyan ügyosztályokba és szolgálati ágakban alkalmaznak azokat, ahol hiány van. Ezzel szemben újabb kinevezés nem eszközölhető. A bizottság ezt a döntését a legközelebbi minisztertanács elé terjeszti és ennek figyelembevétele mellett készül el a jövő évi költségvetés is.

Fiedler István püspök üdvözlése. Mayer Antal, a nagyváradai egyházmegye vikáriusa, Gresinszky Antal prelátus-kanonok és Schifert Béla apátkanonok társaságában tegnap Temesvárra érkezett és a Nagyvárad-szathmári egyházmegye nevében Fiedler István, ujonnan kinevezett püspöknél tisztelegő látogatást tettek. Mayer Antal volt apostoli kormányzó az egyházmegye papságának hódolatát tolmácsolta. Fiedler püspök meghatóttan köszönte meg egyházmegyéje papságának figyelmét.

Domasneanu György — Temesvár diszpolgára. Csütörtökön Baran Koriolán dr. képviselő vezetésével küldöttség keresi fel Balta Koriolán dr. főpolgármestert és javasolja, hogy Domasneanu György nyugalmazott tábornokot, volt főpolgármestert, érdemei elismeréséül a városi nagytanács iktassa Temesvár diszpolgárai sorába. Nem kétséges, hogy az indítvány lelkes visszhangra talál.

* Radulescu Viktor dr. ügyvédi irodáját Belváros, Marasesti-Erzsébet-utca 11. szám, földszint helyezte át.

Uj fényképes személyazonossági igazolványok. Megírtuk annak idején, hogy a városok és falvak lakosai új személyazonossági igazolványokat kapnak. A városi lakosság igazolványaiiban fénykép is lesz. Temesvárott az új igazolványok kiállítását nemsokára megkezdik, mivel december 31-ig mindenkinek ilyen új igazolvánnyal kell bírnia.

* **A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN** állandóan olvasható a dezapari Brf. szőlő szálloda halljában.

A vörös diktátor fényűző kényelemmel berendezett vadászkastélyban lakik és kicsapongó életmódot folytat

Egy hirlapírónak, Kennigston Arthurnak, aki az Associated Press megbízásából hónapokat töltött Oroszországban, sikerült apróbb intimításokat megtudnia Szovjet-Oroszország teljhatalmu, rettegett diktátorának, Stalinnak magánéletéből. Kennigston a Daily Cronicleben számol be hatalmas riport keretében érdekes megfigyeléseiről.

Sikerült ismeretséget kötnöm Stalin udvartartásának egyik frajlájával — írja Kennigston — a kinek a kegyeit megnyerve, pár nap múltán abban a szerencsében részesültem, hogy néhány kellemes órát Stalin meghitt szentélyében tölthettem. Stalin rezidenciája Moszkvától mintegy nyolc kilométernyire fekszik egy kies nyírfaterdő közepén van egy Romanov-herceg elkobzott kastélyában. A gyönyörű kétemeletes vadászkastély a legpompásabb keleti kényelemmel van berendezve. Több titkár, lakáj, szolga, szakács és nagyszámú nőszemélyzet lesi Stalin parancsait, amiket igen előkelő módon valóságos cárként szokott kiadni. Pontban kilenc órakor reggelizik és negyvedtízre egy hatalmas Packard-kocsin beviteti magát Moszkvába. Az egykori vas-munkás nagyon szereti a gyomrát

és kastélyja táján nyoma sincsen a tömegnyomornak, amely az egész birodalom területén napról-napra ijesztő mértéket ölt. Stalin öltözködése egyszerű, annál fényesebb kényelemmel van berendezve a rendelkezésére álló tizenkilenc szoba. A hálószobával határos szomszéd szobákban Stalin személyes testőrei laknak és ugyancsak személyes testőrsége kíséri el minden útjára.

Stalin bár nős és négy gyermek atyja, igen kicsapongó életet él. A vadászkastélyban igen sűrűn fordulnak elő orgiás mulatozások. Hetenként előfordul, hogy a saját autóján hoz magával könnyűvérű nőcskéket és népszerű moszkvai színésznőket. Sokáig suttogtak arról a botránvról is, ami ez év tavaszán játszódott le egy éjszakai mulatozás alkalmával. Stalin a G. P. U. által gyanusnak talált és elfogott amerikai utlevéllel rendelkező fiatal amerikai miszt arószakkal kivitetett a vadászkastélyába és ott kényszerítette, hogy ajándékozza meg szerelmével. A leány az utolsó percig védekezett és amikor látta, hogy nincsen menekvés, levette magát az emeleti ablakból és szörnyethalt.

Niamessny Mihály dr. leányának esküvője. Niamessny Magdát, almánfalvai Niamessny Mihály dr. kormányfőtanácsos, volt lippai országgyűlési képviselő és hodonyi Manasz Margit leányát, november 8-án Budapesten oltárhoz vezeti esengerrufalusi Osváth Lajos belügyminiszeri osztályfőnök. Niamessny Mihály dr. hosszú időn át Temesmegye főügyésze volt és a házasságkötés alkalmából Temesvárott is számos szerencsekívánatot keresi fel.

Egyetlen ülésre sem ment el. A városi állandó választmánynak öt választott tagja van, ezek közül azonban csak négy jár el az ülésekre. Carje Valér bankigazgató, az állandó választmány ötödik tagja, eddig egyetlen ülésen sem volt jelen. November elsején így a városi penztár Carje Valér számára nem is utalt ki napidijakat, ezzel szemben az állandó választmány többi négy tagja részére egyenkint tizenötezer lei napidiját utaltak ki, amelyet az adó levonásával ki is fizettek nekik.

Felelősség a városi nagytanács határozatai ellen. Nagy Hugó dr., aki a kommunista párt listáján annak idején bekerült a városi nagytanácsba és akit szeptember 15-én a többi kommunista tagokkal együtt érdemtelenség címén kizártak, megfelelt az október 20-iki városi nagytanácsi ülésnek valamennyi határozatát. Felelősségében arra hivatkozik, hogy a kommunista tanács tagok kizárása még nem jogerős és így őket a gyűlésre meg kellett volna hívni. Nagy Hugó dr. a felelősségében előadja, hogy a maga részéről a gyűlésen megjelent, fel akart szólalni, azonban Balta Koriolán dr. főpolgármester megvonta tőle a szót. Felelősségében azt mondja, hogy Balta Koriolán dr. ezzel megszegte a közigazgatási törvényt, amelyet pedig szenátori minőségben maga is megszavazott. A felelősségében a város a hivatalos uton tovább juttatja a bántási kormányzóság revíziós bizottságához.

A lippai templom felszentelése. Bocu Szevér kormányzó kezdeményezésére az évszázados történelmi jelentőségű lippai templomot renoválták. A renoválási munkálatok most elkészültek és a templom ünnepélyes felszentelése a karácsonyi ünnepek előtt megy végbe. A renovált templomot Cristea Miron dr. pátriárka szenteli fel.

A svéd trónörökös Sárváron vadászik. Gusztáv Adolf svéd trónörökös, aki Sárvárra a volt bajor király birtokára, vadászatra indul, tegnap délelőtt autón Szombathelyre érkezett, ahol meglátogatta Mikes János püspököt, majd tovább utazott. A látogatót sokan Ottó királyfinak nézték és csakhamar elterjedt a hír, hogy a királyfi Szombathelyen van. A hírt maga Mikes püspök cáfolta meg.

* **Takaréktűzhelyek, fekete emaillezett, John-féle gőzmosógépek, ruhamángorlók, ruhakicsavarógépek** jutányosan kaphatók. Scherter Ottó vaskereskedése, Temesvár-Belváros.

Tiltott műtét áldozata. A rékási esendőség jelentést tett az ügyészségnek, hogy Goszpa Katalin harminchárom éves rékási asszony tiltott műtét következtében meghalt. Az ügyészség utasítására a esendőség egy rékási babaasszonyt őrizetbe vett és ma beszállítja az ügyészségre.

Per a kincstár ellen a rokkantilletmény miatt. A temesvári ítélőtábla, mint közigazgatási bírósághoz Rades György nyugalmazott ezredes, aki az összeomlás előtt a temesvári hadapródiskola tanára volt, utóbb azonban a román hadseregbe lépett, érdekes panaszt nyújtott be. Az ezredes kéri, a bíróság kötelezze a hadügyi kincstárt, hogy nyugdíján kívül még rokkantilletményt is fizessen neki. Rades ezredes ugyanis a világháború idején szerzett sérülései következtében rokkantná vált. A tábla nem döntött, hanem a tárgyalás folytatását december tizenkettedikére halasztotta.

* **Ha Temesvárra jön, kérje mindent az ingyenes tájékoztatót (Constatul piaz Timisoara).**

Publicatiune de licitatiune.

Se aduce la cunostinta generala ca in ziua de 6. Nov. 1930 ora 10 a. m. se va tine a doua Licitatiune publica cu termin scurt de 15 zile pentru procurarea diferitelor obiecte de mobilier, ca: birouri de scris dulapuri, mase pt. masine de scris, cuire etc. necesare pe seama admin. jud. Timis-Torontal:

Licitatiunea se va tine la Prefectura judetului Timis-Torontal Palatul Societatii Timis-Bega in biroul dlui Presedinte al deleg. cons. jud. etaj II. si la Pretura din Sannicolaul-mare in conformitate cu dispozitiunile art. 88—110 din legea Ctb. publice.

Dnij concurenti vor depune oferta cu ofertele lor timbrate conform legii si recepisa Adm. financiare sau a casei de depuneri despre consemnarea garantiei de 5% asupra sumei oferite, care garanta dupa adjudecare se va completa conform art. 105 din legea Ctb. publice pana la 10%. Garanta numerar si efecte de stat nu se admite.

Pe plicul inchis si sigilat al ofertei se va indica: a) Numele Oferentului; b) Obiectul la care se refera oferta.

Devizul, caetul de sarcini, si orice alte informatiuni se pot obtine in zilele de lucru intre orele 8—13 dela biroul economic parter usa 3.

Oferentii vor indica in scris in oferta ca cunosc in intregime devizul din chestiune si accepta toate conditiunile stipulate in caetul de sarcini obligandu-se ca la caz de adjutecare lor vor termina lucrea pana la 1. Dec. 1930.

Timisoara, la 18. Oct. 1930.

Presedinte: **Dr. Ionescu m. p.**

Seful serviciului: **Murgu m. p.**

FOGALOM

a közönség körében az a tisztaság, rend és előzetes kiszolgálás, melyet

20% engedmény

adása mellett nyújtunk ezen lap előfizetőinek.

Legolcsóbban

nálunk étkezhet, mert olcsó árainkból külön kedvezményképpen (P. 1.50-es menü kivéve)

10%

engedményt adunk.

SEMMI

költsége sem az érkezéskor, sem az elutazáskor, mert szemben vagyunk a

Keleti Pályaudvarral

Magyaros vendégszeretettel várjuk családi szállodánkban. Park Nagyszállóda, Budapest VIII., Baross-tér 10.

Szemben a Keleti Pályaudvar érkezési oldalával.

Temesvári szobrász első önálló kiállítása

Gál Endre temesvári szobrász-
művészek most van első önálló
kiállítása a Boncescu pavil-
ionban. A felette gazdag és rendki-
vül izléssel rendezett tárlat kétség-
telen tanúsága annak, hogy a fia-
tal művész talentuma teljességében
érett, elvitatott kezelője a véső-
művészek. Erő, ihlet, fantázia és üde len-
dület fűti át ezeket a szobrokat,
melyek egy átszellemült alkotási
erő hevéből fakadtak és az elő-
adás őszinte bensősége révén egyé-
ni életre kapnak. A 11. számú
„Natal férfi” a formák görögös
szépségével kap meg, megleve-
nített platonikus ideál. „Judit” vi-
sont az erotikus életbitorló hullám-
sa spazmatikusan csúszosodva
egy kéjes fulladt csók felé, ékesen
pompázva, lappangva, á la Moreau.
A „harmonikázó” plasztikába át-
tett ritmusa a zenének, asszo-
ciációja széles lendületében a zene

arádásának, míg a „Befejeztetett”
valóban szimbolummá emelkedő sötét
foltja a nincs továbbnak. Meg-
ragadók a munka és a szegénység
köréből vonzott témái is. Mély-
ségeen ekszpresszív kompozíciók a
teljes apátiába süllyedt
„Munka mankója,” és a
tragikusan felmagasodó „Sze-
génység”. Portréi is mind emelke-
dett lelkiséggel telik. Feledhetle-
nül bájos és gyöngéd a 25. számú
gyermekarc. Gál Endre sokoldalú
és érzékeny művész. Tehetségének
vezériránya, hogy az élet jelensé-
geit már ösztönösen plasztikusan
látja és így született szobrász. Aki
ily fiatalon már ezzel a készséggel
áll előttünk, joggal remélheti a
gazdag jövőt. A nagyon szépen
rendezett kiállítást Bedőházi
Katinka érdekes felfogású szönye-
gei is ékesítik. (Flaneur.)

— A Magyar Leányegylet vezető-
je felkéri összes tagjait, hogy a 1.
5-1. szerdán délután félhat órakor
Bem-utca 31. szám alatt levő Forgács-
féle teremben (Dóm tér 1. l. em.)
születésnapjukat ünnepeljék meg.

— Gázol az auto. A temesvári fő-
posta épülete előtt a 92. Tms. jelzésű
autó, melyet Ó nagy Mátyás huszon-
öt éves sofőr vezetett, elütötte
a n. e. a Serafin negyven éves pa-
sztigazdát, akinek ballába eltört.
A megsérült gazdát a mentők a Bega-
zanatóriumba szállították.

* A Palace csodabár berendezése
szépen látványosság, műsora szen-
záció, hangulata vidám és kedvfa-
rasztó.

— Banyodalom Lehar legújabb ope-
rettje körül. Budapesten nagy ünne-
pesben részesítették az ott tartózkodó
Lehar Ferenc világhírű magyar
komponistát, aki nemrég érte meg
hatvanadik születésnapját. Az ünne-
pések egyik része az is, hogy a Király-
színház színpadra hozta Lehar operettjét,
Friderikát. Az ünnepségre most
széles hang vegyül, amennyiben

Révész-féle kiadó cég zárlatot kért
Friderika operettre. Azt írja ke-
regetében a Révész-cég, hogy a Király-
színházzal kötött szerződés értelmé-
ben a színháznak a jövedelem tíz
százalékát kellene fizetnie tantem-
értékben, amit azonban a színház nem
teljesített. Ennek következtében a
szerződést a cég felbontottnak tekinti
és az előadások folytatását kéri be-
tiltani. A bíróság az ügy tárgyalását
november 11-re tűzte ki.

* Husz százalékos kedvezmény jár
a Déli Hírnap minden előfizetőjé-
nek és olvasójának, aki óráját,
vagy kronométerét Földessy
Kálmán Dózsa-utca 43. (bemenet a
Kósika-utcában) kronométerkészítő-
nél megjavíttatja. Földessy nevét a
számlákon túl is a legelőnyösebben
ismerik, mint olyan emberét, aki
nem mestere, hanem művésze szak-
májának. Sikerült vele megállapo-
dást létesítenünk, hogy aki a Déli
Hírnap szelvényével nála jelentke-
zik, az a megállapított árból husz
százalékos kedvezményben részesül.
Ezen szelvények korlátlan meny-
tegyiségben állanak rendelkezésre
előfizetőinknek és olvasóinknak a
Déli Hírnap kiadóhivatalában.
Minden egyes óra javításához
három utalványt adunk, mert csak így
lehet igénybe a kedvezmény.

— Barátság van, de blokk nincs.
Bethlen István gróf magyar mi-
niszterelnök Angorából való vissza-
térése után tegnap fogadta első alkal-
lommal a sajtót. Utjának — mondot-
ta — nagy fontossága volt, azonban
korántsem a magyar—oros közlekedés
előkészítése, mint azt egyes külföldi
lapok írták. Angorában magyar—török
közös politikai megállapodásokról
tárgyaltak, megállapodtak abban,
hogy defenzív külpolitikát folytat a
két állam és mindenképpen azon lesz,
hogy a békét fentartsa. Arra a kér-
désre, igaz-e, hogy politikai blokk van
Képzőművészet, amelynek Róma, Bécs,
Budapest, Bukarest, Angora és Athén
voinának a gócpontjai, Bethlen gróf
azt válaszolta, hogy az említett fővá-
rosok között a legteljesebb barátság
áll fenn, azonban blokkról szó sincsen.
Bethlen a nyilatkozat végén kijelen-
tette azt is, hogy a közel jövőben Ber-
linbe készül.

* Leány felsőkereskedelmi iskola
nyílik meg Temesvárott a hó tize-
dikén, miután a közoktatásügyi
minisztériumtól megérkezett az
engedély. Egyelőre az intézet első
és második osztálya nyílik meg.
Beiratások mindennap délelőtt 9—
12 óráig vannak a belvárosi fiú fel-
sőkereskedelmi iskola igazgatóságá-
nál. Beiratósi díj 500 lei és részle-
tes felvilágosítással készséggel
szolgál Mihaiu felsőkereskedel-
mi iskolai igazgató.

* Magyar műkedvelői előadás Uj-
kisodán. A Magyar Párt uj kisodai
tagozatának műkedvelői szombaton,
november 8-án este kilenc órakor a
Papp-kaszinó színháztermében elő-
adják Amit az erdő mesél című há-
romfelvonásos népszínművet. Előadás
után reggelig tartó tánc következik.
A zenét Kovács Dezső karnagy
vezetésével a magyar párti tagozat sa-
ját zenekara szolgáltatja. Belépődíj
első helyre huszonöt, a második hely-
re husz lei.

* Lebovits uri szabó cég üzletét Je-
nőhereg-tér, Agrár-palotába helyezte
át.

Winternitz

divat- és szőrmeáruház

Timisoara I., Lloyd-sor

Kabátok, szőrmebundák és ruhák

Óriási választék! Telefon 906 Olcsó árak!

— Sártenger van a Fröbl-utcában is.
A Déli Hírnap már nem egyszer meg-
írta, hogy a Fröbl-utca az azon a
részén, amelyen a hetipiacot is tart-
ják, feneketlen sár van. A városi
mérnökség már többször kilátásba
helyezte, hogy ezt az utcarészt kikö-
vezteti, azonban eddig itt még nem
történt semmi. A hetek óta tartó eső-
zésnek most a Fröbl-utcában az a kö-
vetkezménye, hogy az emberek bokáig
kénytelenek a sárban gázolni. Ennek
az utcának a lakossága küldöttségileg
keresi föl Balta Koriolán dr. főpol-
gármestert, hogy tőle kérje az utca-
kövezést.

— A cigány. A Gyárvárosi Katoli-
kus Ifjúsági Egyesület műkedvelői
november 9-én, vasárnap délután négy
óra kezdettel színpadra hozzák a nemrég
nagy sikerrel bemutatott népszin-
művet, a Cigányt. Szigligeti Edenek
a mesterművében a címszerepet a ka-
tonaságtól visszatért Péter János
játssza, míg a női főszerepben ismét
Franzén Böske lép fel. Az előadást
Dálnoki István rendezzi, a darabban
előforduló dalok zenei kíséretét az
egyesület szalonzenekara szolgáltatja.
Jegyek elővételben az egyesületi ház-
ban 50, 40, 30 és 20 leies árban kap-
latok. Pártolótagok a tagsági igazol-
vány felmutatása mellett kedvezmény-
ben részesülnek.

A
Várady-kabaré
november 1-től este
9 órakor kezdődik.

— Megkerült egy hét év előtti betörés
tettese. A temesvári rendőrség
tegnap elfogta Racsov János nem-
zetközi betörőt, akit 1923 óta köröznek.
Racsov ugyanis 1923-ban egy Péter-
mann nevű egyénnel behatolt Klug
Józsefvárosi ékszerész üzletébe és már
javában dolgoztak, amikor a zajra fi-
gyelmes lett az éjjeli őr. A munká-
jukban megzavart betörők akkor a
ház padlására menekültek és onnan
igyekeztek továbbjutni. Valóságos
hajszá indult meg, amely sikerrel is
járt és mindkét betörőt elfogták. Ra-
csov azonban a rendőrségi fogdából
megszökött és azóta nyoma veszett.
Plank Frigyes detektívönök a napok-
ban bizalmas értesítést kapott, hogy
Racsov Temesvárott tartózkodik. A
nyomozással megbízta Gregor de-
tektívet, aki a veszedelmes betörőt
tegnap a Diófalevel-utcában elfogta.

!!! VEGYEN cluj-i MENTŐSORSJEGYET !!!

100— leiert 1 milliót nyerhet.

Húzás 1930. december 21-én. Nyereményeket a BANCA ALBINA temesvári fiókja fizeti ki.
Hivatalos nyereményjegyzéket a temesvári lapok közölni fogják.
Vidéki rendeléseket darabonként 100— lei és 17— lei portó előzetes beküldése ellenében a Sorsjegytároló Cluj, Str. Memorandului 16 és a bányai főmegbízott
REITTER Ernő, Timisoara, József-tér 4 eszközölnék.

— Műsoros délután a vakok javára.
A Szociális Missziótársulat vasárnap,
november 9-én délután öt órakor a
Bem-utca 31. szám alatt levő Forgács-
féle teremben a vakok javára műso-
ros délutánt rendez. Az előadáson köz-
reműködnek a Caritas leányklub és a
Juventus Salvator ifjúsági egyesület.
A műsort a vakok zenekarának egy-
egy száma vezeti be és zárja be. Az
ünnepi beszédet Péter Kassovics László
szalvatoriánus atya mondja. Ra-
gányi Vica és Orgonás András előad-
ják a Borura derü című jelenetet.
Mecher Ferencné Molnár Magda zongorakísé-
rete mellett dalokat énekel.
Köszl Stefi, Cziáky Babi, Paaky Er-
zsébet, Mayer Bozsi, Vince Klári és
Németh Irén előadják a Rózsakirályné
álma című játékot. Kubán Rózsai elszá-
valja Tolnai Béla zongorakísérete
mellett Kubán Endre és Tolnai Béla
A kékkői csoda című melodramáját.
Fehér Vilmos, Köszl Stefi és Zerb-
nek Béla előadják a Gazdasági visz-
onyok című egyfelvonásost. Ezenkívül
több más érdekes szám is lesz. A mű-
sor husz leibe kerül.

— Ujból megnyílik a Novotny-
vendéglő. A Novotny-vendéglő
új bérlő vezetése alatt november 8-
án szombaton ismét megnyílik. Eb-
ből az alkalomból a vasuti Vagonul
műkedvelői gárda előadja a Sár-
d-i ház című három felvonásos
népszínművet. Előadás után regge-
lig tartó tánc következik.

— Késsel támadt vadházastársára.
Három hónap előtt Hangya
István huszonegy éves temesvári
munkás megismerkedett Pasma
Katalin munkásnővel, akivel közös
háztartásba lépett. A fiatalember
azonban már rövid idő múlva bán-
talmazta vadházastársát, mire ez
elhagyta és az Aradi-uton levő
Schaar és Hámory-féle faterlepen
lakó Schimf József családjához
költözött. Hangya Istvánt felette
bántotta ez az eljárás és tegnap
megjelent Schimf József lakásán,
hogy Pasma Katalint kibékítse.
Először szép szóval kérte, hogy tér-
jen vissza hozzá, amikor azonban
látta, hogy az asszony nem tágit és
kerekén kijelentette, hogy tudni
sem akar róla, feldühödött és zseb-
kését kirántva az asszonyra tá-
madt. A kés láttára Schimf József
felesége és Pasma Katalin a kony-
hába menekültek és magukra zár-
ták az ajtót. Hangya István erre
kísérleteket tett az ajtó betörésére,
mikor ez nem sikerült, tehetetlen
dühében saját mellébe szurta a
zsebkést. A könnyebben megsérült
embert a mentők bekötötték és la-
kására szállították. Pasma Katalin
életveszélyes fenyegetés és gyl-
kosság kísérlete miatt feljelentette
Hangya Istvánt, aki ellen a rend-
őrség megindította az eljárást.

— Utlevel nélkül jött Romániába. A temesvári rendőrség elfogta Ott József szegedi illetőségű fiatalembert, aki szeptember hónapban jött Temesvárra. Ott hosszabb börtönbüntetést töltött ki és kiszabadulása után Temesvárott akart elhelyezkedni. Miután utlevél nélkül jött Romániába, tiltott határátlépés miatt megindult ellene az eljárás.

* **Vidékiek figyelmébe.** A józsefvárosi Tejivó- és uzonnázó-csarnokban (Hunyadi-ut 16. sz.) **Zsuzsi** vezetése alatt, **elsőrangú ebéd. 4 fogásos menü** csak 30 lei. A mai szerdai menü a következő: burgonya leves, tejfőlés gombás szelet rizzsel, és diós pité. Abonoma ebéd és vacsora 1500 lei!

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: Oprea Vazul, Farkas Róbert, Lavil Boriska és Craciun Zsuzsanna. Meghaltak: Alexi Mária 74 éves, Onica János 12 napos, Csebzán Antonia 1 hónapos és Márkus József 20 éves korában.

Csodálkozik
azon, hogy parkettje foltos és nem fényes? Ne csodálkozzék, használjon inkább
„PYRAM“
parkettfényesítőt!

— **A Nyugat** november elsejei számát Kosztolányi Dezső, Osvát Ernőről szóló emlékezése vezeti be, amelyet a Nyugat Osvát-emlékünnepe adott elő megrázó hatással. A szám bemutatja Osvát Ernő most megjelent, 'Az elégedetlenség könyvéből' című könyvének első oldalát kézírásban. A szépirodalmi közlemények sorából kiemeljük Mórincz Zsigmond: Forr a bor című regényének új fejezeteit, Adám Gábor és Bohuniczky Szefi novelláit, Berczeli Anzelm Károly, Berda József, Illyés Gyula és Szalatnai Rezső verseit; a cikkek sorából pedig Mórincz Zsigmond cikkét Nékám professzor legutóbbi nagy feltűnést keltett rektori beszédéről, Joó Tibor cikkét Bessenyeiről és Gyergyai Albert tanulmányát Paul Valéryről. A kritikai rovatokban irodalmi, színházi képzőművészeti és közgazdasági beszámolókon kívül külön francia rovatot találunk a francia irodalom új eseményeiről. Külön műmellékleten a szám **Fényő Györgynek**, a nagy tehetségű fiatal festőnek három képét adja. Egyes szám ára 60 lei. Negyedévi előfizetés 300 lei. Főbizományos: Pallas Könyv és lapterjesztő vállalat, Cluj, Strada J. Ratiu A.

Bocu megbeszélésre hívta össze a kormányzáság parlamenti tagjait

A Bocu-Candea konfliktus egyre szélesebb hullámokat ver és most kíváncsian lesi a közvélemény, vajjon az milyen elintézt nyer. A konfliktus a nemzeti parasztpárt kebelében is különféle érzelmekeket váltott ki és azt különféleképpen kommentálják. A nemzeti parasztpárt politikai köreiből izgatott a hangulat és ezt még fokozta az a meghívó, amelyet tegnap vettek kézhez a párt parlamenti tagjai. **Bocu** Szevér kormányzó ugyanis Szinájába való elutazása előtt a kormányzáság összes képviselőit és szenátorait a temesvári kormányzáságon, november tizenegyedikén tartandó értekezletre hívta meg.

— **A takarékos miniszterelnök.** **Mironescu** miniszterelnök rendeletet intézett az összes miniszteriumokhoz és utasítja azokat, hogy a jövőben csak egy autót tarthatnak. A miniszteriumok rendelkezésére álló gépkocsikat részint eladják, részint a prefekturák rendelkezésére bocsátják. A soffőröket november elsejei hatállyal elbocsátották. A bukaresti lapok úgy tudják, hogy a külügyi szolgálatban a takarékosági elv keresztülvitele érdekében nagy leépítések lesznek.

— **Divathársouyok** (mosóhársouyok) sima és mintázott, minden színben nagy választékban megérkeztek. Legolesőbban **Dénes** és **Pollák** Timisoara, Gyárváros, fióküzlet Belváros, Mercy-utca. A „Consum“ részleteladási R.-T. tagjai.

Fényképezőgépek
óriási választékban **400 lejtől** kezdve, kedvező részletfizetésre képes árjegyzék ingyen és bérmentve
RECTA fotó-szaküzlet. Temesvár 1., Hunyadi-utca
Telefon: 183.
Előhívás, másolás 8 órán belül.

— **Rendzavaró kommunisták.** Ploestiben a szociáldemokraták egyik kultúregyesülete gyűlést tartott. A gyűlésre nagyon sok kommunista is elment és a gyűlés menetét megzavarták. Erre kivonult a rendőrség és távozásra szólította fel a kommunistákat. Azok elenszegültek, mire karhatalommal távolították el őket. Több kommunistát előállítottak.

* **Ezt mindenkinek tudni kell, hogy a gyárvárosi Várady-kabarában november 1-től az előadások pont 9 órakor kezdődnek.** Teljesen új attrakciók. Hetenkint két új bohózat és 12 magánzám.

Az összehívás célja a kormányzó meghívójának szavai szerint:

— A kormányzáság területét érdekítő fontos megbeszélés.

A nemzeti parasztpárt bászági parlamenterei különben a Bocu-Candea konfliktussal kapcsolatban nem valának azonos nézetet és valószínű, hogy a november tizenegyedik értekezleten ez az ügy is szóba kerül, ha csak addig elintéztést nem nyer Bukarestben. Arról is szó van, hogy a kormányzáság parlamenti tagjai az értekezlet után Karánsebesre utaznak és ott fogadják az Astra gyűlésére érkező **Károly** királyt.

— **Leleplezett leánykereskedők.** A budapesti rendőrség elfogta **Gelb József** negyvennégy esztendő fogtechnikus, akit leánykereskedéssel vádolnak. **Gelb** üzemeit együtt folytatta egy tizenhét esztendő érsekújvári szobalánnyal, továbbá két munkanélküli fiatalemberrel. Aldozataikat részint apróhirdetés útján szedték, részint pedig úgy, hogy a szobalány az utcán megszólította a csinos fiatal leányokat, akiktől megkérdezte, nem volna e kedvük táncosnőnek menni külföldi bárókba. Aztán föl vitték a leányokat a szobalány lakására, ahol vizsgát kellett tenniük. A vizsga abból állt, hogy a lányok **Gelb József** és a két munkanélküli előtt, akiket külföldi kabareigazgatóknak mutatott be, meztelenül kellett táncolniuk. Amelyik leány a vizsgát sikerrel letette, azt szerződötték táncosnőnek, valamely hangzatos nevű, de nem létező bár nevére szóló szerződést adtak neki, aztán külföldre utaztatták, ahol nem bárba, hanem erkölcsi fertőbe kerültek és ahol őket a megrendelők már várták.

— **Eles támadások egy bankvezér ellen.** A berlini lapok érdekes politikai botrányról írnak. A sajtó eles támadásokat intéz **Goldschmidt** Jakab bankár, a Darmstadter National Bank elnöke ellen, akit azzal vádolnak, hogy a Hitler-párt finanszírozója. Megbotránkozással írnak róla, hogy ez a zsidó pénzember pénzeli a kampókereszteseket, akik tudvaleg az antiszemitizmus ádáz hirdetői. A Montagspost fölszólítja **Goldschmidt** bankárt, hogy haladéktalanul nyilatkozzék, megfelel-e a valóságnak az, hogy Hitlerrel össze-köttetésben áll.

Kényelmesen, olcsón és jól
Nagyváradon csak a

METROPOL

nagyszállodában lakik

100 minden komforttal berendezett, ujonnan átalakított szoba. Minden vonatnál t. vendégeinket ingyen autó várja! Kereskedelmi utazók nagy árkedvezményben részesülnek.

No. 3462-1930.

Publicatiune de licitatie

Subsemnatul portarel aduc la nostinta publica, ca in urma deciziei lui despre ordonarea executiei de contentare cu No. 2850-1930 al Judectoriei urbana I. din Timisoara si in urma deciziunei despre delegarea No. G. 10448-1930 al Judectoriei urbana Timisoara in favorul lui **Galgon** repr. prin **Dr. Arpad Bő** avocat din Timisoara pentru suma de 1731 Lei capital, interese si penspe in 583 Lei deja staverite si c mai obveninde, se fixeaza termen pentru efectuarea licitatiei pe ziua de 5 Noiembrie 1930 ora 16 p. m. in Timisoara, Str. Lonovici No. 12, pe cand si un se vor vinde prin licitatie obiectele chestrate si anume: diferite mobile casa, masin de scris „Urania“ pretu in 6500 Lei.

Timisoara, la 16. Oct. 1930.

H. Ghesu portarel

MOZIE

Belvárosi Mozi:
Szerda, csütörtök, november 5, 6
Erzsébetvárosi Mozi:
Péntek, szombat, november 7, 8
Mehalai Mozi:
Vasárnap, november 9

YOSHIVARA

Eredeti nagy japán film, érdekesítő cselekménnyel.

A főszerepekben:
A. Tschihava, J. Bandoh, Y. Ogawa
Monopol:
Frago-Film, Bucuresti.

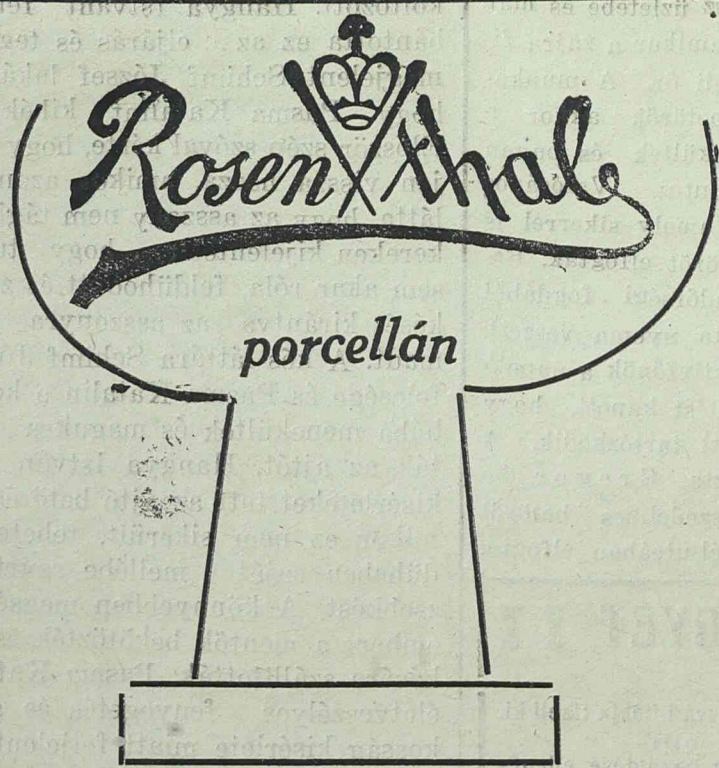
Ma és a következő napokon:
a gyárvárosi „A p o l l o” moziban

AL JOLSON

a világsikerű filmben:

A jazz-én ekes

Szép, hangosé szenélőfilm.



Kávé- és teakészlet 12 személyre . . . 1100 lei
Mokkakészlet 12 személyre . . . 750 lei
Mokka teatálcák stb. 40—60 lei
Gyümölcskészletek 12 személyre . . . 600 lei

gyárunk utolsó ujdonságai

ROSENTHAL - porcellán

Lerakat, Temesvár, Lloyd-sor 3.

Rádió

Buda. (November 5.) Budapest.
 15: Hangverseny Taksony (ének), Fiedler Klári (cselló) Labor Ilona (ének) közreműködésével. 12 óra: Katonazene. 5 óra: Sárjay Elemér cigányzenekar hangversenye. 7 óra 15: Rafael csellóművész hangversenye. 8 óra 30: Bartok Béla ésányi Ernő zongoraművészek hangversenye, utána a Fejes szaxofonkar, az Ostende-jazz és Toll cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 20: Könnyű zene. 7 óra 35: Szókratész zene. 8 óra 30: Kamarazene. Utána könnyű zene. **Breslau.** 8 óra: Operettrészletek. **Berlin.** 10 óra 30: Könnyű zene. 12 óra: Zene. 5 óra 30: Könnyű zene. 8 óra: Tamburazenekar hangversenye. 8 óra 30: Filharmonikus szimfonikus hangversenye. 10 óra 15: Házi zene. **Bukarest.** 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Csellóhangverseny. 9 óra 15: Hegedűszó. **Kattowitz.** 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 15: Gramofon-zenekar. Utána jazz-band. **München.** 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 9 óra 20: Könnyű zene. 10 óra 45: Gramofonzene. **Milánó.** 8 óra 30: Jazz-band. 9 óra: Operettrészlet, utána gramofon zene. **Prága.** 7 óra 40: Katonazene.

Buda. (November 6.) Budapest.
 9 óra 15: A rádiózenekar hangversenye. 12 óra: A Mándits zenekar hangversenye. 4 óra: Operettrészlet magyar zeneszerzők műveiből. 5 óra 30: Stepat Jenő és Farkas Jenő zenekarának hangversenye. 7 óra 45: Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye. 8 óra 45: Hangverseny Sefcsik Mária Pilinszky Zsigmond operaénekesek közreműködésével. Utána a Kattowitz-Guy-jazz hangversenye. 12 óra: Zene. 3 óra 20: Részlet olasz operákból. 7 óra 35: Operettrészlet. 8 óra 30: Hüssermann című egyfelvonásos darabjából előadása. 9 óra 40: Kamarazene. **Breslau.** 8 óra 30: Operettrészlet. 9 óra 40: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 45: Szókratész zene. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zene. 5 óra 30: Katonazene. 8 óra 30: Katonazene. 9 óra 30: Jugoszláv hangverseny. 10 óra 45: Táncczene. **Bukarest.** 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 9 óra: Operarészletek. **Kattowitz.** 8 óra 30: Könnyű zene. 11 óra: Jazz-band. **Langenberg.** 8 óra: Szókratész zene, utána táncczene. **Moravia-Ostrau.** 7 óra 30: Smetana Az eladott menyasszony című operájának előadása. 10 óra 20: Orgonahangverseny. **München.** 7 óra 50: Kamarazene. 8 óra 50: Szimfonikus hangverseny. **Milánó.** 8 óra: Táncczene. 9 óra: Szimfonikus hangverseny. **Prága.** 7 óra 30: Smetana Az eladott menyasszony című operájának előadása. 10 óra: Orgonahangverseny. **Toulouse.** 8 óra 30: Jazz-band, 9 óra 30: Hegedűhangverseny. 10 óra: Könnyű zene.

Butor

háló, ebédlők, uriszobák stb. butorok olcsón és kedvező részletfizetések mellett kaphatók

Katty Rezső butorgyáros
 Temesvár III., Dózsa-utca 4.

Közgazdaság

Megmozdultak országszerte a kereskedők és iparosok az adótörvények módosítása érdekében

Az országnak a nehéz adókkal legjobban sújtott rétegei, a kereskedők és az iparosok mozgalmat indítottak az adótörvények módosítására. A Kereskedelmi és Ipar-kamarák Országos Szövetsége tervezet dolgozott ki, amelyben az adózás tekintetében nyolc kategóriát javasolt föllátni. A nyolcadik kategóriába tartoznak azok — mondja a javaslat —, akiknek jövedelme az évi 30.000 leig terjed, ezek adója legyen 1000 lei, a hetedik kategóriába sorozzák a 30.000-tól 40.000 leig terjedelemmel bírókat, akinek évi adója 3000 lei lenne, hatodik kategória: 40.000 leitől 50.000 leig terjedő jövedelem 4500 lei adóval, ötödik kategória: 50.000-tól 100.000 leig terjedő jövedelem 7500 lei adóval, negyedik kategória: 100.000—200.000 jövedelem 15.000 lei adóval, harmadik kategória 200.000—300.000 lei jövedelem 25.000 lei adóval, második kategória 300.000—400.000 lei jövedelem 35.000 lei adóval, és első kategória: 400.000—500.000 lei jövedelemmel 45.000 lei adóval. A félmillió leien felüli jövedelmeknél minden betöltött 50.000 lei után további 5000 lei adót javasol a kamarák

FRANCIA—OROSZ GAZDASÁGI HÁBORU. A francia kormány napok előtt rendeletet adott ki, amelyben erőteljes intézkedéseket léptetett életbe az orosz dumping ellen. Az oroszok erre azonnal megszakították minden üzleti tárgyalást, amelyet francia cégekkel folytattak. Dolgarevski orosz követ megjelent a francia külügyminiszeriumban és tiltakozott a rendelet ellen, amelyről azt állítja, hogy az a francia—orosz gazdasági háború nyílt kitörését jelenti. Lyubinov, a szovjet külkereskedelmi ügyeinek főintézője, Berlinből Párisba érkezett és több napon keresztül tárgyalta a dumpingtilalom megszüntetése érdekében, azonban eredménytelenül volt kénytelen visszatérni Berlinbe. Az oroszok Párisban nagy autóröndelést akartak föladni, amelyet most az olasz Fiat-gyárnak juttattak.

Madgearu kísérleti terve a bolettával. M a d g e a r u földművelésügyi miniszternek, mint ismeretes, az a szándéka, hogy a magyar bolettarendszerhez hasonlóan a gazdátársadalom érdekében újabb illetéket vet ki. A román boletta terve a következő: A kormány minden métermázsza liszt után, amely a malomból kikerül, külön százötven lei illetéket ró ki és ezt bevételézi. Vagononként ez az összeg tizenötezer leit tenne ki. A tizenötezer lei új illetékből viszont a gazdákat akarja támogatni. A tervnek ilyképpen való keresztülvitele elhibázott, mert nem szolgálja a kívánt célt. A gazda a bolettához hasonló rendszer bevezetése után sem kap többet a buza métermázsajaért, mint most, ahelyett azonban a lisztre kivetett illeték kifizetésével a liszt megdrágul és ez a drágulási folyamat közvetlenül maga után vonja a kenyérrak drágulását is. Ha ezen terv szerint hajtják végre a román bolettarendszert, akkor ez nem más, mint az adónak új neme,

szövetsége. Ezenkívül kívánják a három évi kivetést és azt, hogy az adókievetésnél a kereskedelem és ipar képviselőinek ne csak tanácskozási, hanem szavazati joguk is legyen.

A temesvári ipari munkaadók szindikátusa ülést tartott, amelyen foglalkozott az adótörvény módosításának ügyével. A kamarák szövetségének javaslatát a szindikátus nem fogadta el, hanem azon bizonyos módosításokat kíván. Nevezetesen a nyolcadik adózási kategóriát hat alosztályra kívánja osztani és pedig 8000 lei, 12.000 lei, 15.000 lei, 20.000 lei, 25.000 lei és 30.000 lei jövedelemhatárig, ezeknek adója legyen négy százalékos, a hetedik kategóriától lefelé a harmadik kategóriáig bezárólag az adó a jövedelem hat százaléka legyen, a második kategóriában nyolc, az elsőben pedig tíz százalék legyen az adó. A félmilliónál nagyobb jövedelemnél minden betöltött 50.000 lei után a szindikátus ennek tíz százalékát, vagyis 5000 leit javasol adóban. Egyebekben a szindikátus magáévá teszi a kamarák szövetsége által kidolgozott módosítási javaslat többi részét.

amelyet főleg a városi lakosság fog megérezni. A bukaresti lapok Madgearu bolettatervét hevesen támadják. A sajtó egyetértőleg megállapítja, hogy a pénzügyminiszter a földművelésügyi miniszterrel egyetértőleg az adóztatásnak új nemét gondolta ki.

A parasztdósságok rendezése. A kormány tegnap tartott minisztertanácsán P o p o v i c i, M a n o i l e s c u és M a d g e a r u miniszterek beható tanácskozást folytattak a mezőgazdasági adósságok konvertálására alakítandó pénzügyi ügyében. Hír szerint a kormány három gazdasági minisztere között teljes ebben a kérdésben az összhang és a pénzügyi létesítésére vonatkozó javaslatot már a parlamenti ülészek legelején a törvényhozás elé terjesztik.

Csöd egy nagyváradi cég ellen. A nagyváradi törvényszék feltűnést keltező csődöt rendelt el. Nagyváradon egy évtizede működik a G o n d a és F e l d m a n n cég, amely kereskedői körökben jó hírnévnek örvendett, azonban a súlyos viszonyok ezt a céget sem kímélték meg. Az elmúlt héten az egyik kishitelezőnek harmincezer lei értékű váltóját a cég nem egyenlítette ki, mire csődöt kért. A nagyváradi törvényszék a kérelmet teljesítette és tegnap elrendelte a csődöt.

A szeszgyárak adóhátraléka. A pénzügyminiszterium tudvalegőleg a szeszgyáraknak adóik lefizetésére hitelt engedélyezett. Több gyárnak a hitel ellenében már régebben ki kellett volna fizetni az adót, azonban a rossz viszonyok miatt erre képtelenek voltak. A pénzügyminiszterium azoknak a szeszgyáraknak, amelyeknek adófizetési kötelezettségét 1929 december harmincegyedikéig már meghosszabbította, az adóik kifizetésére november tizenötödikéig újabb haladékot adott.

Kereskedelmi tárgyalások. Ismeretes, hogy Romániának az európai államok közül Németországgal és Görögországgal mindezeig nem sikerült kereskedelmi szerződést kötni. Az ipari és kereskedelemügyi miniszterium hivatalosan közli, hogy úgy Németországgal, mint Görögországgal a szerződés megkötésére irányuló tárgyalásokat még ebben a hónapban ismét felveszik. A német és görög kormány megbízottai Bukarestbe jönnek és a tárgyalásokat ott folytatják le.

Felemelik a magyar boletta árát. A magyar kormány azzal a tervvel foglalkozik, hogy a gabonaboletta árát három pengőről öt pengőre emelje. A kormány ebben az ügyben a jövő héten mondja ki a végső döntő szót.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 306, Párisban 15.15. Mai árfolyamok a következők: angol font 817.50, dollár 168.35, hollandi forint 68, dinár 2.98, francia frank 6.6150, olasz líra 8.8250, cseh korona 5, német márka 40.12, osztrák schilling 23.77, magyar pengő 29.47, belga frank 32.72.

A budapesti tőzsde jegyzései. (November 4.) Leszámitolóbank 85.7, Kereskedelmi Bank 102, Angol-Magyar Bank 72.8, Pesti Hazai 171, Drasche 100, Csáky-Prackfalvi —, Urikányi 62.8, Salgó 34.4, Általános Készlet 465, Spodium 102.2, Szikra 249, Magyar cukor 88, Délcukor 91, Lipták —, Egis 10.5, Nóva 27.9, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör 12.6.

Nem ráta!
 De készpénzért olcsón vásárolhat férfi-, nő- és gyermekruhát

FUCHS ruha-
 üzletében, Józsefváros, Scudier-tér 5. sz. a.

Atmeneti Dobi-felöltő	1500—
szőrmegallér	1800—
fekete téllapato, bársonygallér	1300—
szőrmegallér	1900—
iskolai egyenruha (Uniformis)	900—
kamarnőitöny	1500—
csizmanadrág	150—400—
gyermekruha-posztó	350—

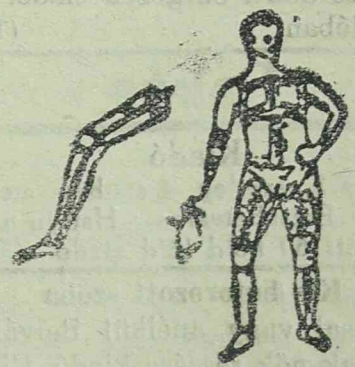
Nagy raktár modern eszterpályákban, kandallókban és lakarkétfelhelyekben,
 Minden szinben és kivitelben, elsőrendű anyagból, bámulatos olcsó áron, az 1898. évi alapított eszterpályagyártó cégnél,

FLESH JANOS FIAI
 Mehalá, Str. Olteni 18

(Wlassits-utca, új gyár a sarkon túl, Crisan-utca 18). Falcsempézés, kályhaátrakások és javítások pontosan és gyorsan eszközöltenek.

Vannak Önnek rheumászertől újítványok?
 Avagy gyorsan térjed és bokáiban duzzadt, avagy ferde a lába egy csodálatos gyógyszerrel?

Ludtalpbetétet SZÉKELY B.
 Orthopédiai „PROTESE” kórházban Timisoara III., József-tér 1. sz.



Kérdezz meg a háziorvosod. Műtátek, műtátek orthopédiai készítmények, mankók, botok, ortopédiai karkötők gyártás.

Apróhirdetések

Alkalmazás

Kifutófiu

állandó alkalmazást nyerhet. Uhrmann Henrik papirkereskedésében. (3047)

Nyomdász tanulóleány

azonnalra felvétetik. Cim a kiadóban. (3054)

Perfekt női fodrászegéd

férfi vagy női, vas- és vizondoláshoz felvétetik. Cim a kiadóban. (3050)

Masamód

hosszu gyakorlattal azonnalra

kerestetik

Cim: Lloyd-sor 11, III. 2.

Állást keres

Koesis vagy irodaszolgai

állást sürgősen keres, megbízható fiatal férfi. Gyárvaros, Nyár-utca 32. szám. (3049)

Főzni tudó minden

kisebb tagu családnál állást keres. Szekler Jánosné, I., Börze-u. 6.

Uri családból

három középiskolát végzett fiu, electrotechnikai tanuló állást keres. Cimeket „L. L.” jeligére a kiadóba kérek. (3053)

Adás-vétel

Olcson eladó

helyszüke miatt két darab teljesen finom, kívül-belül politirozott szekrény. Mühle Vilmos-utca 11. Földszint 3 sz. Megtekinthető d. u. 6 óráig. (1236)

Veszek

használt postabélyegeket minden mennyiségben. Szécsi Philatelia bélyegkereskedés, Józsefváros, Horváth Boldizsár-utca 2, a Máriával szemben. (1925)

Ház

szoba, konyha, éléskamra, fűskamra, disznóól 156 négyzetöl telekkel 40.000 leiért eladó. Szükséges 20.000 lei. Str. Teodorovici Nr. 27. a Petőfi csárdától balra. (3043)

Steward teherautó

28-as típus 2—2 és fél tonnás kifogástalan jó állapotban eladó. Megtekinthető Szax Károly kovácsmesternél Balint. (3046)

Két bérház

egy 750.000—1.000.000 és egy 1.500.000 leiért, — megfelelő bérjövdelemmel — megvételre kerestetik. Ügynökök mellőzendők. Cimeket „S. A.” jeligére a kiadóba kérek. (3029)

Kályha

finom kivitelben, (emailirozott) átköltözés miatt sürgősen eladó. Cim a kiadóban. (1967)

Lakás

Kiadó

májusra 3, esetleg 4 szobás modern lakás. Erzsébetváros. Hattyu-u. 6. Ugyanott 60 hold föld eladó. (2931)

Kis butorozott szoba

ellátással vagy anélkül Belvárosban csak nők részére kiadó. Cim a kiadóban. (2966)

**A DELI HIRLAP
REGÉNYE**

A BÉRKŐ KAROLY SZIVEK GYŐZELME

28 folytatás.

Nincsen hitves, aki több becsülést érdemelne, mint maga. És aztán csak magán mulik, hogy maga én mellette nem más helyet foglal el. Hiszen jól tudja, hogy csak egy szót kellene szólnia és én elvenném feleségül. Igaz, volt idő, amikor ez nem jutott volna eszembe, de amióta állandóan együtt vagyunk, újra meg újra gondolok rá, hogy boldogságom betetőzésének csak egy hiánya van és pedig az, hogy nem mondhatom magát törvényes feleségemnek.

Erzsikét nagyon mehatották a gróf szavai, de meg is remegett azoktól.

— Kérem, Kálmán gróf, hagyjuk ezt. Kérem, ne is említse többet. Nem lehetek én a maga felesége.

Zimszky gróf természetesen úgy gondolta, hogy Erzsike, akinek végtelenül tisztességes gondolkodásmódját ismerte, csak azért vonakodik felesége lenni, mert nem tartja magát méltónak arra, mivel előbb már más férfinak volt a kedvese, egy év óta pedig a grófnak volt vele szerelmi viszonya.

Arra a gróf nem is gondolhatott, hogy Erzsike nemesak ezért vonakodik felesége lenni, hanem még inkább azért, mert azt nem tehette meg. Hiszen Isten előtt már volt egy férje, Füzes Imre, akivel egy nyári estén Alajos atya a kis faluban titokban megeskette és rájuk adta az áldást, amikor egy egész életre kötötte egymáshoz őket. Ezt a titkot azonban nem árulhatta el. Hiszen erről rajta és Imrén kívül nem tudott senki ezen a kerek világon, lehet, hogy Imre a legszivebben el is feledte volna, talán már el is feledte és azért sem haragudott volna, ha Erzsike máshoz ment volna feleségül, azonban Erzsike vallásos lelke megborzadt még a gondolatára is annak, hogy megszegje az esküt, amelyet Alajos atya kezébe letett. Erzsike ugyanis azt a titkos házasságkötést mindenképpen érvényesnek tartotta.

Mikor most erre gondolt, eszébe jutott, hogy mégis az lett volna a legjobb, ha egy év előtt meghalt volna és ha a gróf nem jelent volna meg az utolsó pillanatban, hogy visszatartsa, amikor a rohanó hegyi patakba akarta magát vetni.

Halk szemrehányás volt a hangjában, amikor megszólalt:

— Miért is állott akkor közém és a halál közém? Miért nem hagyott engem meghalni? Sokkal jobb lett volna nekem és talán magának is.

— Ne beszéljen így, Erzsike, nem szabad így beszélnie. Vétek lett volna magának olyan fiatalon meghalni. Ami pedig engem illet, boldog vagyok, hogy öngyilkosságát megakadályozhattam, mert magának köszönhetem életem legszebb és legboldogabb óráit. Maga az én életemnek a jó angyala, aki napsugárral árasztja el bánatos lelkemet.

— Tudom, kedves Kálmán gróf, — felelte Erzsike — hogy maga a legszebb szándékokkal viseltetik

velem szemben és olyan gyengéd és figyelmes hozzáam, amennyire azt nem is érdemlem. Azonban az én életem mégis el van rontva és olyan boldogtalannak érzem magamat, olyan szerencsétlennek, ami teljesen kizárja azt, hogy valaha ebben az életben még egyszer igazán és őszintén örvendezni tudjak.

Ebben a pillanatban halkan kopogtattak az öltöző ajtaján.

Erzsike zsebkendőjével hirtelen megtörölte a szemét és hangosan szólott:

— Szabad!

A kabaré rendezője lépett az öltözőbe.

— Bocsánat, nagyságos asszony, következik a műsorszám.

Ezzel már ki is lépett az ajtón.

Erzsike a karkötőórájára vetett egy pillantást.

— Csakugyan itt az ideje, hogy a szinpadra siessék. Lám, ha a rendező nem jön el figyelmeztetni, akkor ki tudja, hogy meddig elbeszélgetünk itten.

Fölkelt és nevetve tette hozzá:

— Ez magának még pénzébe került volna, Kálmán gróf, mert magának kellett volna a büntetést megfizetni, amelyet az igazgatóság késés miatt rám rótt volna.

Szabó Erzsi, a kabaré kedvelt művésznője, kissé igazított a ruháján és a frizuráján, azután kilebegett az öltözőből.

Zimszky Kálmán gróf ilyenkor mindig a nézőtérre szokott sietni, ahol fentartott páholya volt. Most azonban annyira erőt vett rajta az indulat és a különböző gondolat, hogy szükségesnek tartotta, hogy egy kicsit magára maradjon az öltözőben és összeszedje magát, mielőtt a nézőtérre mutatkozik.

12.

A kabaré nézőtere zsufolásig megtelt. Mikor az előadást jelző csengő megszólalt, még azok is besiettek a nézőtérre, akik eddig az előcsarnokban, vagy pedig a dohányzóban várakoztak.

Az előcsarnokból nyílt a kabaréhoz tartozó étterem is. Ennek asztalánál két fiatalember ült.

Ezek egyike régi ismerősünk. Senki más ez a fiatalember, mint Füzes Imre, Zimszky Kálmán gróf uradalmának egykori erdésze.

Amióta láttuk, nem igen változott meg. Az arca most is éppen olyan férfias, szép, csak éppen az a keserű vonás nem volt az ajka körül, amely mostan ott honol.

Az elzárási büntetést, amelyet ártatlanul mértek ki rá, elszenvedte, utána pedig be kellett vonulnia ezredéhez, hogy leszolgálja katonai idejét, amely alól felmentése volt, amíg Zimszky gróf szolgálataiban állott. Már több hónapja szolgált a katonaságnál, amikor egyszer a véletlen összehozta egy régi tanárával, aki az erdészeti iskolán tanította és akit valami hivatalos ügye hozott abba a városba, amelyben Imre katonáskodott.

Tanár és tanítvány nagyon megörültek egymásnak. Füzes Imre őszintén elmondotta tanáranak, hogy min ment keresztül és hogy

elvesztette állását és most erdész katonáskodik.

— Tudnék a maga számára még mindig egy pompás állást, — mondta a tanár.

Ezzel elbeszélte, hogy egy nap a vadászatban jártas fiatal erdészt keres, aki vadászatain kísérje. Gyakran kell elmenni külföldre is.

— Vállalkoznék-e erre? — kérdezte a tanár.

— De mennyire vállalkoznám, felelte Füzes — boldog lennék az állást elnyerhetném és akár nap is mennék minél messzebb, csak hogy minél távolabba jusstól a helytől, ahol annyi szerencsében és csalódásban volt részem. Csakhogy a dolognak egy bökkenője van és pedig az, hogy — mint látszik — katona vagyok és az állást aligha fogják nekem fenntartani arra az időre, amíg kiszabadulok a katonaságtól.

— Hát ezen lehet segíteni, nyugtatta meg Imrét a tanár — a volt gazdája föl tudta menteni a katonaságtól, akkor tudja azt cselekedni az uj is.

— Csakhogy akkor könnyű ment a felmentés, mert akkor nem vonultam be, most azonban nehezebb a dolog, mert már lemond a mundért néhány hónapja.

— No, majd meglátjuk.

Mikor a tanár elvált Füzes Imrétől, elkérte annak címét és kérésre társba helyezte, hogy hamarosan hallani fog róla.

Nem telt bele egy hét és Imre rapportra rendelték, ahol közölte vele, hogy orvosi felülvizgálatra kell mennie. Nem tudta ennek okát és megjelent az ezredorvos előtt. Az ezredorvos megvizsgálta és kijelentette, hogy Füzes Imre szakaszvezetőt egészségügyi okokból bizonytalan időre szabadságra jának a katonaságtól.

Mikor Imre visszatért a kaszárnyába, a napos káplár levelet adott neki, amely éppen most érkezett számára postán. A levél tanárától jött, aki többek között ezeket írta: — Uj gazdája Klemenics György herceg, aki ajánlatomra szolgálataiba fogadta. Még aznap mentette a lépéseket arra nézve is, hogy magát a katonaság alól fölmentsék. Mihelyt a fölmentést megkapta, azonnal jelentkezék a herceg szágkormányzójánál.

(Folyt. köv.)

Apróhirdetés

Különféle

Ajánlom

iszta fehér rizlingi boromat litronként 18 leiért, jószágért felele. Horga Pál vendéglős, II., Felsőkörök-utca 1. (2650)

Jól jövedelmező tehenészet más elfoglaltság miatt eladó, 8 tehén, ló, kocsi, hozzá szükséges edényekkel együtt, jó tejtevő körre istálló 12 tehén részére és cselédlakás bérbeadó. Temesvár Gyárvaros. Távirida-utca 34. (3036)

Andresz István

pirosigazolványa elveszett. Megtalálója a rendőrségen adja le. (3051)

Vegyen tűzifát

kokszt, kőszent Reiter utóda Bornsteinnál, Scudier-tér 5. sz. Telefon 15-12. (3045)